



**Dear members of the general aviation community**

In 2003, you chose European VFR charts and information as the products you would most like DFS to introduce. We responded to your request and began producing the Airfield Guide Europe.

We have already published Airfield Guides for five different countries in addition to the new Airfield Guide Europe Chart. The **Airfield Guide Europe** comprises approach and aerodrome charts for VFR flights to tourist destinations in Europe, including important information for flights to countries which are unfamiliar to most people, such as Poland.

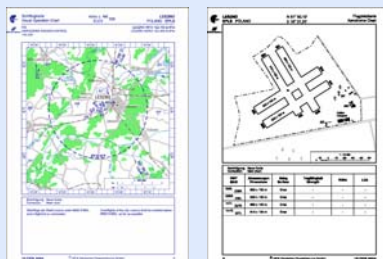
As Europe grows closer and closer together, the importance of **international cooperation in air transport** also increases. This is why we cooperate with organisations such as the Polish Air Traffic Agency (PATA) and the Spanish air navigation services organisation, AENA. You can benefit from our work!

Why not make a trip to Poland, our new EU neighbour? Our charts and Airfield Guides will show you the way. The Aeronautical Information Service Centre (AIS-C) will be more than happy to help you file your flight plans in Germany and from Germany abroad – at no extra charge.

To give you an impression of what the charts look like, we have inserted below the approach chart for Leszno aerodrome in Poland. Simply explore our neighbour's airspace and send me an e-mail ([ldm@dfs.de](mailto:ldm@dfs.de)) about your experience with the Airfield Guide Poland.

I look forward to hearing from you.

Best regards and “always open sky”  
Frank Brenner



Please direct your feedback on this newsletter to [LDM-news@dfs.de](mailto:LDM-news@dfs.de)

**Airfield Guide Denmark -  
New extended edition**

The **Airfield Guide Denmark** contains information for VFR pilots who want to explore our neighbouring country. The new edition will appear this month in English, Danish and German and will provide information on five new aerodromes as well as tips for tourists.

The **Airfield Guide Denmark** comprises:

- Twenty VFR and aerodrome charts for locations of interest in Denmark;
- Precise and comprehensive information relating to pre-flight planning and the conduct of flights in Denmark;
- Key information about VFR rules and the airspace structure in Denmark;
- Tourist information about the region around the individual aerodromes;
- User-friendly format;
- Well-known design, similar to the layout of the German AIP VFR;
- Loose-leaf collection to be included in the AIP VFR;
- Three languages: English, Danish and German;
- Costs only €29.90;
- Can be ordered in the Aeronautical Information Service Centre, 24 hours a day, tel. +49 (0)69 78072-540.



The charts of the Airfield Guides can be integrated in electronic displays, such as GPS Handhelds. For more information, simply call Thorsten Krogmann at +49 (0)6103 707-1751 ←

**Impressum:** DFS Deutsche Flugsicherung GmbH, © 2005  
Business unit Aeronautical Data Management, [[www.dfs.de](http://www.dfs.de)]  
**Editor-in-Chief:** [Frank.Brenner@dfs.de](mailto:Frank.Brenner@dfs.de) [FB],  
Director Operations ADM [Tel.: +49 (0)6103-707-1300]  
**Editor:** [Viktoria.Weigel@dfs.de](mailto:Viktoria.Weigel@dfs.de) [vwe], Coordination &  
Communication ADM [Tel.: +49 (0)6103-707-1308]



# DFS information

DFS Deutsche Flugsicherung GmbH

Business Unit Aeronautical Data Management  
Precise information enhances safety

Edition 02/05

## Airfield Guide Europe Chart

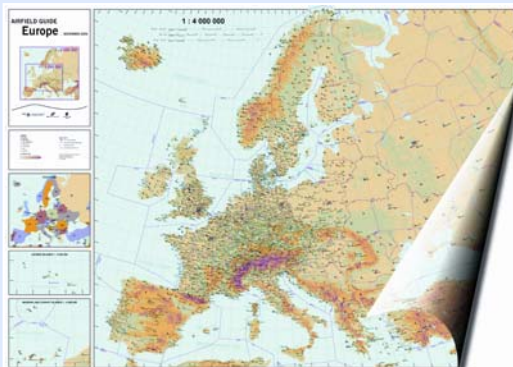
LDM-news interviewed Jürgen Mies, Head of the German Aeronautical Publication Agency, about the Airfield Guide Europe Chart.

**LDM-news:** Mr Mies, you are *the* expert to consult when it comes to DFS aeronautical charts. You designed and produced the Airfield Guide Europe, for which you received the ATCA Award last November. What is the Airfield Guide Europe Chart exactly?

**Jürgen Mies:** „The Airfield Guide Europe Chart is an aeronautical chart which depicts more than 2,800 aerodromes in Europe. This chart can be used together with our Airfield Guide Europe for planned flights to our European neighbours and even to different aerodromes in Germany. If, for example, you want to fly to Tønder in Denmark, you will find all the information you need in the Airfield Guide Europe. You just need to take one look at the Airfield Guide Europe Chart to see where the respective aerodrome in Denmark is located. Gone are the days of having to examine the customary national charts.“

**LDM-news:** What are the best features of the Airfield Guide Europe Chart?

**Jürgen Mies:** „All countries in Europe have a designated ICAO code. These codes are clearly visible on the chart. The chart also shows whether the aerodromes are civil or military. Highlights of the topography are its impressive layout and radiant colours. Europe is portrayed on two scales (Europe in 1:4,000,000 and central Europe in 1:2,000,000).“ ←



## „Sprechfunk im Instrumentenflug“ – new publication

DFS has just published the textbook "Sprechfunk im Instrumentenflug" which provides help in preparing for the exam on the General Aeronautical Radio Operator's Certificate (AZF).

Instrument procedures, radiotelephony procedures, radio navigation systems, airspace organisation, rules of the air, legal principles, authorities and organisations are explained in detail by the authors Jens Lange and Gerald Wilde. Both authors have experience as trainers and with aeronautical radio certificates and air law.

The authors provide many realistic and logical examples for air/ground communication between the pilot and the air navigation services, hence facilitating practice-oriented learning. In addition, the book contains the entire catalogue of exam questions from the Ministry of Transport, Building and Housing (BMVBW).

It is an ideal supplement to the already successful "Sprechfunk im Sichtflug" and, according to many experts, the most practice-oriented book in its field. ←

„Sprechfunk im Instrumentenflug“  
from Jens Lange and  
Gerald Wilde;  
Publisher: DFS  
Deutsche Flugsicherung  
GmbH, 2004;  
ISBN 3-87197-101-4  
Price: €44,90  
Can ordered by:  
AIS-C: +49 (0)6978072-540  
Infos: [www.dfs-service.de](http://www.dfs-service.de)



→ Further information on pre-flight planning, flight plan filing, and products such as the AIP and ICAO chart 1:500,000 can be obtained from the AIS-C every day around the clock at the telephone number +49 (0)69 78072-540 .

**Impressum:** DFS Deutsche Flugsicherung GmbH, © 2005  
Business unit Aeronautical Data Management, [[www.dfs.de](http://www.dfs.de)]  
**Editor-in-Chief:** Frank.Brenner@dfs.de [FB],  
Director Operations ADM [Tel.: +49 (0)6103-707-1300]  
**Editor:** Viktoria.Weigel@dfs.de [vwe], Coordination &  
Communication ADM [Tel.: +49 (0)6103-707-1308]